

熱傷害的症狀與處置

Klgan kntlaxan mkhbhuk ni tduwa saw nii muda

夏天到了，醫護人員應特別注意熱傷害的產生，才能早期診斷，及時治療！

Rbagan da, emptsapuh o qlahang bi kmlawa mnarux paah kntlaxan mkhbhuk, Playun klaun ka knrxan qbubur kika tduwa nhari psapuh.

身體在面對高溫時，熱的調節機制失去功能，引發一連串身體不適，如頭暈、心跳快、大量流汗、體溫過高、意識模糊等症狀，即為熱傷害，包含：熱痙攣、熱暈厥、熱水腫、熱衰竭與中暑等。

Mtalux spngan kntlaxan ka hiyi siida, wada ungat euda na ka dmudul smpung kntlaxan hiyi, kika sriyu lala narux hiyi. “niqan tkuni tunux, mslikaw hngak brah, mring mdka bgu, mtalux bi kntlaxan hiyi, ini hari tkla, kika ksun uqun kntlaxan mkhbhuk. rahuq na o niqan “msbsrux kntlaxan, tkuni kntlaxan, mlabu hiyi pnaah uqan kntlaxan, kuwaya paah uqan kntlaxan, lala bi klgan na.

熱衰竭 Kuwaya paah uqan kntlaxan

病人處於高溫環境或是劇烈運動後，導致身體的水分與鹽分喪失，產生不適的症狀。體溫常會上升到 38 至 40°C，但少見神經學症狀。

Mniq mqsuqi bi kntlaxan nniqan ni mqsuqi mlglug hiyi ka seejiq mnarux, wada ungat hari ka qsiya ni cimuh ka hiyi, prajing sriyu ka knrxanan na. luhay hmrinas 38°C bitaq 40°C ka spngan kntlaxan hiyi, rahuq na o ini hari usa narux bitaq singking niya na.

中暑 Ptghbhuk

●中暑為熱急症中最嚴重的疾病，死亡率可達 30 至 80%。早期診斷及降溫是影響治療結果的重要關鍵。

Pusu bi knrxan ptghbhuk o pnaah kntlaxan, seejiq hqilan pnaah ptghbhuk o niqan spgan 30% bitaq 80%, pklai nhari ni pstatah ka kntlaxan na o kika pusu bi pkmalu hyaan.

●典型的中暑臨床診斷為體溫超過 40°C 合併中樞神經症狀(如瞻妄、抽搐、昏迷); 皮膚常為乾熱無汗, 但並非出現在所有中暑個案中。

Pusu bi ptghbhuk sspngan kntlaxan hiyi na o hmrinas 40°C ni mseupu narux mdudul bukuy buut tudu bitaq luqi, niqan “narux meydang luqi mkki mcsuraw” luhay mlngu ni ungat mring ka rhiq hiyi, duri ni, ini kdka kana ka klgan knrxan kngkingal seejiq.

●有高溫環境或劇烈運動等熱壓力接觸病史是重要的診斷依據。

Mnda mtalux bi nniqan, mqsuqi mlglug hiyi ni kana klgan kntlaxan hbhuk o kika pusu playun klaun.

●診斷中暑須排除感染症、中樞神經系統疾病、內分泌異常、或藥物中毒的可能。

Nasi balay bi ptghbhuk o sneghtur ka mnarux meeru, mnarux mdudul buut tudu ni luqi, hmadut Hrmung pitaq kana dara, kmeurit sapuh.

中暑怎麼辦?CHESS!

1. Cooling。使用蒸散、冰水浸浴、冷敷等方式，將體溫降至 39°C 以下。
2. Hydration。適度地補充水分。
3. Electrolytes supplement。適度地補充鈉、鉀等電解質。
4. Shade。讓病人在陰涼或有空調的空間休息。
5. Supportive care。支持性療法，穩定病人的生命徵象。

Emphuya ka emptghbhuk siida hug? CHESS ksun

tg1. Cooling。Trmai mskuy qsiya, lbui mskuy papung, pstatah hiyi na bitaq sspgan truma 39°C.

tg2. Hydration, Imah mttuku qsiya

tg3. Electrolytes supplement, Malan mttuku Na ni Jia.

tg4. Shade, Ptsasaw ni sngayi niqan kikay mskuy nniqan ka mnarux seejiq.

tg5. Supportive care, Qmlahang kmlawa ni skbyaxi bi ka kneudus niya.

誰容易發生中暑?

在高溫高濕環境下進行勞動或運動的人、高樓層住戶、老人、小孩、精神疾病患者、心肺疾病患者、行動不便及生活無法自理者。

Ima ka seejiq luhay empthbhuk hug?

Seejiq mniq mqsuqi mtalux ni mhuriq nniqan, gaga qmpah, mlglug pskbiyax hiyi, mniq tgbaraw bi sapah, rdrudan, lqlaqi, mnarux lnglungan, mnarux tama baraq ni baraq, ini tduwa mlatat nanak, ini tduwa kmlawa nanak.

更多資料，可參考網站 <http://wwwu.tsgh.ndmctsgh.edu.tw/neph/hs> 或 <http://www.hpa.gov.tw>

Niqan lala pgkla patas, ga psaun Wangru

<http://wwwu.tsgh.ndmctsgh.edu.tw/neph/hs> 或 <http://www.hpa.gov.tw>

守護健康

衛生福利部 國民健康署

Health Promotion Administration, Ministry of Health and Welfare

台灣急診醫學會

委託社團法人台灣急診醫學會 製作

本宣導單張經費由國民健康署菸害防制及衛生保健基金支應

Qmlahang kmlawa hiyi

Qpahan brihan qqlhang kndsans klwaan sapah qpahan kmlawa sdseejiq.

Health Promotion Administration, Ministry of Health and Welfare

Taywan sapah smapuh nhari smluhay smapuh

Spatas na Taywan sapah smapuh nhari smluhay smapuh qphun kmlawa
elealng nanak smalu

Patas nii o dnayaw pila pnaah Taywan sapah smapuh nhari smluhay smapuh
hhtur mkan lumak ni mqlahang kmlawa hiyi.